Januari 31, 2019
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta 15 aña

MARC FIGAROA, NOMBRA DIRECTOR NOBO DI APA N.V.

Pagina 5



REINO PREPARANDO PA MENASA FOR DI VENEZUELA

DEFENSA Hulandes ta prepara pa un eventual menasa militar di Venezuela den direccion di Aruba, Corsou y Bonaire. Asina minister di Relacionan exterior Stef Blok a bisa den un debate den Tweede Kamer diamars mainta.

Parlamento Hulandes ta hopi preocupa pa e siguridad di ciudadanonan di islanan ABC. Segun Blok, defensa Hulandes ta tene cuenta cu varios scenario.

Ta hopi reunion tin tumando luga. Asina a reuni cu e organisacion di Derechonan Humano di Nacionnan uni diamars tambe aki na Aruba.

Asina e portal di noticia 24ora.com a informa di un delegacion di Corsou encabesa pa Prome Minister di Corsou cu a yega diaranson anochi, hunto cu nan coleganan di Sint Maarten tambe.

CORTE: ISLAND FINANCE A COBRA INTERES MUCHO HALTO Y TABATA SACA GANASHI EXORBITANTE

Pagina 2

Corte: Island Finance a cobra interes mucho halto y tabata saca ganashi exorbitante



CORTE a bati riba dede di Island Finance cu ta uza "woekerrente" y a bisa nan cu no mag di cobra mas cu 18% anualmente of 1.5% pa luna di interes. Esaki despues cu el a cobra un cliente 27.7% y e cliente cu tabata den pura a tum'e. Island Finance a bay Corte pasobra e cliente no tabata cumpliendo.

Aña pasa caba AWEMainta a publica di e caso aki unda cu un ciudadano cu a haya su mes den preta a bay Island Finance pa e haya e prestamo den pura. Pero ora cu di pagamento poco-poco el a bin realisa kico esaki ta nifica pa su cartera y a cay atras den su pago. Island Finance finalmente a hib'e Corte unda cu el a bisa cu e no ta nenga di paga pero door di e interes halto, e cuota tabata mucho halto p'e. Corte a scucha testigo di Banco Central pero di Corsou y despues a dicidi di scucha e ehecutivonan di e instituto aki Arubano cu ta esun encarga pa controla e institucionnan financiero aki. Corte a keda convenci cu mester haci algo al respecto, despues di a scucha e conseho di Banco Central di Aruba.

E tussenvonnis pidiendo pa scucha expertonan di BCA tabata dia 19 di september, 2018, y a scucha nan dia 16 di october, 2018. Island Finance Aruba (IFA) a pidi Corte pa ordena e ciudadano paga e 1.4% di rente mensual riba e prestamo di 31 di januari, 2014, y despues di yega e maximo di esaki, aumente cu 15% pa gastonan haci.

Den e prome tussenvonnis di dia 2 di mei, 2018, caba Corte a constata cu IFA – contrario na loke nan ta bisa den e documentonan entrega na Corte – ta cobra un tarifa di interes mas halto cu e 1.4% cu ta wordo poni mensualmente riba e cobranza. Anualmente esaki a resulta den 27.25%.

Den un di e tussenvonnisnan Corte ta bisa cu ta bay demasiado leu pa nan husga den cada caso cu e cobransanan pa prestamonan sin garantia ta husto of no. Esaki ta den man di legisladornan of organonan Gubernamental manera BCA, pa via di leynan, bini cu hermentnan manera e maximo tarifa di interes permisibel, pa algun instituto of pa tur.

A yama un encuentro cu partidonan pa mira ki un sentencia asina (manera esnan di 1999 y 2017) ta nifica pa e caso aki pa loke ta e acuerdo di un interes maximo di 27.25%. A constata cu den un caso di 2017 IFA toch a cobra un interes mas halto di loke Corte a bisa (18% maximo anualmente). A dicidi di declara e acuerdo ey nulo pasobra e ta surpasa e maximo di interes di 18 porciento pa aña.

Corte den e caso aki ta di acuerdo cu e demandado cu IFA a cobra 9.25% mas hopi cu e maximo permiti, y cu pa tal motibo e acuerdo ta nulo, pa loke ta e parti di interes, ya cu e ta contra di e bon normanan.

Corte ta bisa cu no ta den tur caso di prestamo sin garantía ta en contra di e norma pa cobra mas cu 18% anualmente. Pero ta papiando di e caso specifico aki y no ta abnormal cobra extra, pero e no mester ta excesivo.

Expertonan di BCA a entrega na Corte un carta di 22 di juni, 2016 di Minister di Finanza na Presidente di BCA. Ta papia entre otro di proposicion pa cambio di ley pa evita practicanan inaceptabel rond di creditonan na consumidor, unda tin biaha interesnan excesivo ta wordo ofreci.

E concepto cu a wordo traha pa e Minister ta papia di reglanan for di momento cu ofrece credito te na pago, y reglanan pa sigui ora cu bini tardanza den pagonan y maximo cu por cobra e consumidor pa no aumenta su debe excesivamente. Y si e tin institucionnan ta haci cobransanan excesivo, hasta por pidi pa declara e acuerdo nulo.

E conseho ta papia di un maximo di interes di 18% pa aña y un maximo di 1.5% pa luna, basa riba loke den su mayoria ta e practica aworaki.

BCA mes no por haci nada awo pasobra e no tin e instrumentonan legal na su disposicion te ora cu e ley keda aproba. Y a bisa cu nan ta di opinion si cu ta e tarea di Hues pa – tanten cu legislador ta keda keto riba esaki – interveni pa brinda e consumidor e proteccion necesario contra institucionnan financiero cu ta duna crédito y ta cobra "woekerrentes".

Corte ta bay di acuerdo cu e pensamento di BCA. No a keda proba cu si cambia esaki, IFA no por wanta cabes riba awa mas.

IFA tin un permiso pa opera pero den e ley ey no ta specifica nada pa evita abuso di consumidornan manera e cobransa di interesnan cu ta surpasa 18% pa aña. IFA ta bisa cu e credito en cuestion ta pa hendenan cu hopi biaha no ta haya un prestamo lihe for di un banco pa falta di garantia. Esey por t'asina, Corte ta bisa, pero no ta hustifica, na opinion di Corte, cu IFA ta cobra "woekerrentes" na e consumidornan. Hustamente pasobra no por haya prestamo otro caminda, mester brinda nan mes proteccion. "Consumidornan mester y merece, como e partido debil en contra di un partido comercial of profesional, manera Island Finance, cu cual nan ta cera un contract, wordo protegi," e sentencia ta bisa.

E ponencia di IFA cu e interes cobra na e cliente di 27.25% ta un compensacion standard cu ta wordo cobra na tur cliente di IFA, no ta importante, pasobra e no ta hustifica pa cobra mas interes di loke ta normal. Y tampoco ta importante ora IFA bisa cu nan no ta e uniconan cu ta cobra interes asina.

Corte ta haya cu ta su tarea pa protege e consumidor Arubano contra di un instituto cu ta cobra interes demasiado halto, te ora cu legisladornan dicidi di pone e proteccion aki den un ley. IFA por adapta su modelo di prestamo sin mester saca ganashi exorbitante a costo di e consumidor y sigui sirbi e mercado local.

IFA a pidi pa compensacion di su gastonan, cual Corte a rechasa ya cu den forma "ilegal" a trata di cobra e cliente mas di loke e mester paga. Pues a ordena IFA traha un schedule nobo di pago basta riba e norma cu Hues a stipula, adelantando e conseho cu BCA a manda pa Gobierno.



EDITORIAL



Ta papia di crisis social

Pero ta tolera cu actividadnan di Carnaval pa mucha caba madruga

Pa: Victor (Toko) Winklaar

FOR di momento cu comunidad a wordo sacudi pa morto di dos criatura inocente den forma cruel, practicamente tur hende tabata di acuerdo cu mester bin un forma pa proteha criaturanan inocente for di cualkier situacion cu no ta sirbi nan interes general.

Cu esaki ta e.o. nan seguridad, nan derecho riba bon cuido, bon alimentacion y formacion y Gobierno a hasta ta trahando riba un proyecto cu e nomber di'Crisis Social' cu mester bin cu recomendacionnan con na tur momento ta traha pa bienestar di nos mucha- y hobennan.

No ta prome biaha cu nos ta cuestiona e maneho aki, sigur den e temporada di Carnaval, unda tin hopi actividad di MUCHA cu ta caba demasiado laat, pero ningun musca ta bula.

Awe un biaha mas, nos ta trece nos punto di bista dilanti, despues di a tuma nota cu ningun gobernante a critica e actividadnan cu ta caba laat.

Gabinete Evelyne Wever Croes hasta a decreta aña 2019 como Aña di Famia, cu enfasis pa percura pa famianan ta funciona den e forma corecto caminda tur envolvi, mayor- y muchanan, ta lanta den un ambiente positivo.

Sinembargo ta lanta un duda grandi den comunidad ora cu practicamente ningun instancia cu por pensa ta envolvi den e proceso aki pa atende cu e crisis social anuncia, ta cuestiona y actua contra cierto desaroyo cu tin hopi hende den comunidad preocupa.

Temporada di Carnaval enberdad ta tempo di fiesta, di goso y alegria, pero apesar di tur esaki, tin cierto aspecto di interes pa seguridad di muchanan, cu no por wordo perdi for di bista. Dos siman pasa caba hopi hende a reacciona riba e hecho cu un actividad pa mucha y aki nos ta papia di Reina Infantil y Hubenil, a termina te den oranan di madruga, algo prome cu 2'or cu simplemente ta inaceptabel.

No por tin hustificacion p'esaki, pero aki no por punta dede solamente riba e organisadornan di e evento aki, pero tambe na diferente departamento envolvi den e proyecto di 'crisis social', incluso Departamento di Polis, kendenan a para mira e cos aki tuma lugar.

No solamente a permiti esaki tuma lugar y ningun momento a reacciona y bisa organisadornan cu esaki ta inaceptabel y pa nan percura p'e no pasa mas, pero a keda keto y esaki a bolbe ripiti su mes den fin di siman cu a pasa.

E biaha aki tabata e Festival di Tumba, conoci como Tumberito, cu tambe a termina despues di mey anochi, pa colmo riba un diadomingo caminda pa su mañan tin scol normal pa tur mucha y hobennan.

Aki tampoco ningun instancia a bay n'e sitio, loke ta nan deber di haci, y mustra organisadornan cu esaki no por wordo permiti bou di ningun circunstancia, pero aki un biaha mas e falta y hasta incapacidad pa reconoce sintomanan peligroso pa nos mucha- y hobennan, a resalta.

Durante varios programa radial e dianan siguiente, por a scucha hopi hende reacciona riba e punto aki, pero di parti di instancianan concerni cu tin e obligacion pa actua, nada ta bin dilanti y ta simplemente sigui mira e programa di Carnaval sin mas.

T'e tipo di pasividad aki, e falta di actuacion ta parti di e problema grandi di e crisis social di Gobierno y den pasado autoridadnan policial a yega di para e Calypso y Roadmarch Contest cu a yega di wordo organisa na Palo Marga, cu ta un festival di hende grandi, pa motibo cu el a pasa e ora stipula entre e instancianan prome cu e festival.

Awor cu ta dos actividad di muchanan chikito, tur hende ta para mira mescos cu ta algo normal cu muchanan menor di edad, por keda den un actividad asina cu sigur no ta na nan interes personal ni familiar.

Na tur, pero tur momento, interes di muchanan tin cu wordo sirbi y e tipo di cosnan aki mester ta un wekker pa henter comunidad, cu e cosnan aki no por sigui asina y organisadornan mester busca un forma mihor pa permiti muchanan mustra nan capacidad artistico, pero dentro di un margen di tempo cu no ta perhudica otro interesnan di mesun muchanan aki.

Schotte kier a keda cu su puesto den Parlamento pero Hof a bisa NO

CORTE a dicidi cu e peticion cu Gerrit Schotte a haci na Hoger Beroep riba su asiento den Staten cu el a perde, no tin base. E decision aki a wordo anuncia door di Corte den oranan di mainta.

Dia 27 di november ultimo Fiscal Mayor di Corsou a informa Presidente di Staten di e isla cu riba e dia ey e condena di Schotte na tres aña di prizon a bira definitivo. E mesun dia e Presidente di Staten a informa Schotte cu el a stop di ta miembro di Staten y mesora el a dicidi di bay Hoger Beroep riba e decision aki. Despues cu e caso a wordo trata dia 18 di januari ultimo, e decision a cay awe mainta.

E ex mandatario a trata di haci uzo di diferente instrumento legal, entre otro cu e LvIS no a drenta na vigor ainda y no ta duna base pa bisa ki ora su miembrecia den Parlamento ta wordo kita. Pero Huesnan a bisa cu articulo 60B cu tin di y haber cu e tema aki, a drenta na vigor dia 16 di september, 2010, cu e otro cambionan den Statuut cu a wordo haci via di un Rijkswet.

Su Abogado tambe tabata di opinion cu su sentencia no ta "irrevocabel" caba pasobra ainda nan tin caminda pa cana cu e sentencia aki, entre otro door di acudi pa entrega un "klacht" riba su condena na Europees Hof voor di rechten van de Mens (EHRM) y "Het Mensentechten Commissie van de Verenigde Naties". Aunke cu esakinan no ta un herment legal normal contra un condena penal, pero si e decision wordo tuma cu a viola tratado, e ora Reino Hulandes a base di articulo 46, prome inciso, di e tratado menciona ta obliga pa drecha e situacion na e forma prome cu e violacion di derecho a tuma luga. Pero e ponencia aki tambe a wordo rechasa door di Hof.



Nan ta splica cu e sentencia di dia di tres aña a bira irevocabel cu e arrest di dia 27 di november, 2018. No tin ningun otro herment legal mas pa cana. E no a haci uzo ainda di su derecho pa acudi cerca EHRM y leynan di esaki no ta bisa cu si un denuncia wordo entrega na EHRM, e sentencia cu ta "onherroepelijk" mester wordo wanta. E unico cos cu e ta bisa cu un Estado no mag stroba e investigacion riba e posibel violacion di derecho humano. Tur esaki a conduci cu e Hoger Beroep no tin base y decision cu e no ta miembro di Parlamento mas ta keda valido.

InselAir mester kita beslag riba InterCaribbean

Asina cu e garantia wordo duna



DIA 30 di januari Corte di Prome Instancia di Sint Maarten a dicta fayo den e caso sumario entre InterCaribbean y InselAir y su director.

E decision di Corte ta encera cu InselAir mester kita e beslag pone riba combusitbel di un di e avionnan di InterCaribbean na Sint Maarten, asina cu InterCaribbean duna nan un garantia di banco di USD 500.000. E kitamento di e beslag mester tuma luga pasobra InterCaribbean cu e acto aki ta sufri daño desproporcional ya cu como consecuencia di esaki mester a anula tur su buelonan pa Sint Maarten.

E garantia di banco mester wordo otorga pa motibo cu InterCaribbean no a cumpli cu e sentencia di Corte di Prome Instancia di Corsou fecha 28 di december, 2018. Den esey ta para cu e mester duna suficiente garantia pa e acuerdo di credito y si e no haci esey, e mester paga un multa di mey miyon dollar. Corte ta haya hopi importante cu ta cumpli cu sentencianan, pero tin comprension pa e hecho cu si e veredicto di caso sumario di dia 28 di december, 2018 wordo anula den Hoger Beroep y cu InterCaribbean haya razon, cu probablemente InterCaribbean no tin forma pa saca e placa aki bek for di InselAir.

E demandanan di InselAir pa tuma su accionnan, pa pone a cambio di placa y avionnan a wordo rechasa. Parcialmente pasobra e cobransanan ey ya caba a wordo rechasa door di Corte di Prome Instancia di Corsou y Hues no por dicidi dos biaha riba e mesun "vordering". Mas ainda pasobra Hof pronto lo por tuma un decision den e asunto aki. Tambe pasobra despues di e veredicto aki tin circumstancianan nobo, manera e rechaso pertinente di InterCaribbean pa sigui haci negoshi cu InselAir, despues cu a pone beslag riba e avion, pero tambe pasobra InselAir a disolve parcialmente e "Heads of Agreement" (HOA).

Marc Figaroa, nombra Director nobo di APA N.V.

DESPUES di un proceso habri y transparente cu a tuma varios luna Minister Dangui Oduber a tuma e decision di nombra sr. Marc Figaroa como proximo Director di APA NV.

Marc Figaroa tin un Master Degree den Business Administration y a specialisa den aviacion. Despues di a caba Colegio Arubano, el a sigui su estudionan na Daytona Beach, na Merca.

E tin 13 aña trahando na Aruba Airport Authority NV y pa 11 aña e ta den e funcion di "Commerce Manager" encarga cu henter e maneho comercial ne Aeropuerto di Aruba.

Bou e maneho di Marc Figaroa, Aruba Airport Authority a gana premionan internacional, debi n'e prestacion di e Aeropuerto, satisfaccion di clientenan, ademas sin lubida e parti di aviacion. Bou su maneho e entradanan di Aeropuerto tambe a conoce un crecemento drastico den e ultimo decada.



Marc Figaroa a demostra di tin e experiencia, conocemento y capacidad pa eherce e funcion importante aki. Minister Oduber ta contento cu e escogencia aki y asina ta duna un Arubiano hoben e oportunidad aki.

Minister Dangui Oduber ta desea Marc Figaroa tur clase di exito den su reto nobo na waf, birando asina sucesor di Jossy Figaroa.

A reuni cu UNHCR riba crisis migratorio di Venezuela



DIALUNA 28 di januari, Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister di Husticia, Andin Bikker, a reuni cu representante di UNHCR, señora Cardioletti.

UHNCR ta e organisacion internacional di Nacionnan Uni cu ta traha riba e tereno di migracion. E situacion actual na Venezuela a forsa miyones di Venezolano sali di nan pais y varios a bin Aruba. Prome Minister a duna di conoce cu Gobierno di Aruba ta preocupa cu e situacion aki pasobra e tin un impacto hopi grandi pa Aruba. Ta hopi importante cu e impactonan aki wordo midi pa asina Gobierno por maneha e situacion miho tambe pa haci e impacto riba nos pais menos.

Gobierno di Aruba ta keda vigila e situacion aki hopi di cerca y ta prepara pa cualkier eventualidad cu bin. UNHCR hunto cu Gobierno ta buscando formanan pa por coopera pa asina mitiga e impacto di e crisis migratorio Venezolano riba Aruba.

Andin kier castigo mas pisa pa alarma falso di bom



Minister di Husticia, mr. Andin Bikker durante su reciente conferencia di prensa a duna di conoce cu e lo hiba un propocion den Conseho di Minister, pa cambia e ley pa castiga esnan cu ta haci denuncia falso di e.o. bom abordo di avion.

Ultimo tempo tin mas y mas denuncia falso ta wordo haci cu tin bom abordo di avionnan cu ta bula pa Aruba.

Na opinion di Minister Bikker, e ta kere cu mester bin cu castigo mas pisa p'e denunciantenan, kendenan ta haci nan mes culpable pa un atentado riba nos economia/turismo. Tabatin dos detencion ultimamente, pero e dos personanan aki ta liber y ningun dia nan ser presenta den Corte di Husticia pa Huez dicta e.o. castigo di prison pa nan.

Aruba no por sigui tolera tipo di actitudnan aki. Tabata na 2014 ultimo, cu a introduci un Codigo Penal nobo, pero e tabata mas bien un copia di loke tin na Hulanda, y ningun momento a tene cuenta cu tipo di incidente asina.

Pesey Minister Andin Bikker ta di opinion cu nos mes mester haci e cambio den nos leynan, unda por demanda castigo mas pisa. Y esey el a keda di propone den Conseho di Minister pa haci. Aruba no por tolera pa ICAO downgrade nos categoria, p'e tanto denuncianan falso di bom abordo di varios compania di aviacion.

Casonan di hospitalisacion pa motibo di Influenza ta sigui subi



DURANTE e prome simannan di 2019, Departamento di Salud Publico a wordo informa cu tin un aumento den caso di hospitalizacion pa motibo di infeccion respiratorio severo. Data ricibi na Servicio di Malesanan Infeccioso y analisa pa seccion di Epidemiologia y Investigacion ta indica pa aña 2019, 34 persona a wordo interna na hospital. Esaki ta mas cu 1 persona pa dia durante e ultimo 4 simannan.

Mundialmente tin un aumento den casonan di Influenza. Testnan di laboratorio ta confirma circulacion di e virus di Influenza tipo A y Influenza tipo B.

Na Aruba for di 1 di januari te cu dia 26 di januari Departamento di Salud Publico su servicio di Malesanan Infeccioso a ricibi un total di 51 notificacion di infeccionan respiratorio di cual 70.4% tabata casonan positivo pa Influenza.

Di e casonan notifica 34 persona a keda interna di hospital di cual 64.7% tabata personanan cu ta cay bou di e grupo di risico cu ta mucha bou 5 aña y e adulto mayor riba 60 aña.

E metodo mas efectivo pa preveni Influenza ta por medio di vacunacion, esaki especialmente p'esnan cu ta cay bou di e grupo di risico, tin un sistema inmonologico abou y tambe dunadornan di cuido.

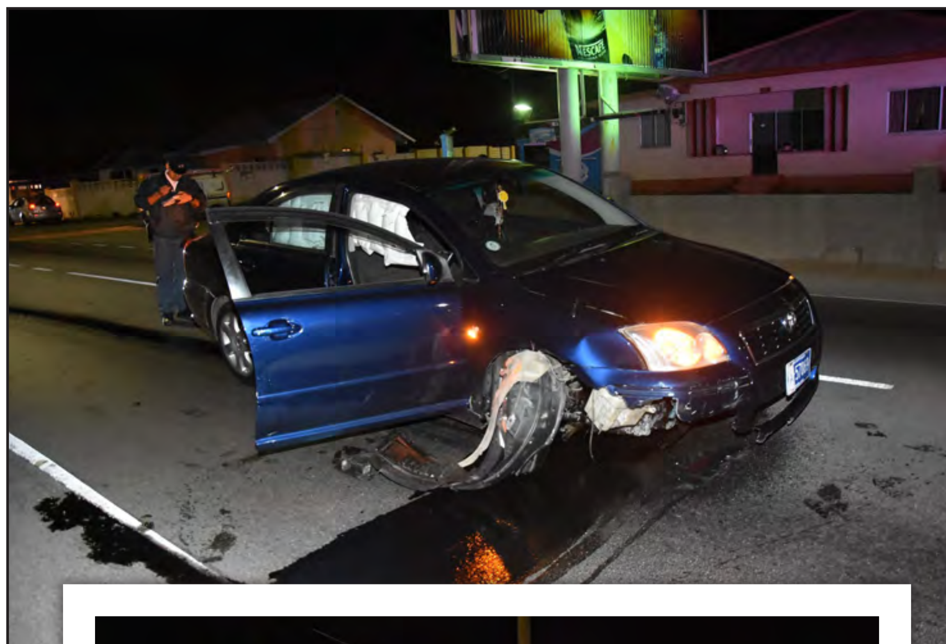
Banda di e vacuna di Influenza, otro medidanan di proteccion ta ensera. Laba man frecuentemente cu awa y habon y seca esaki bon.

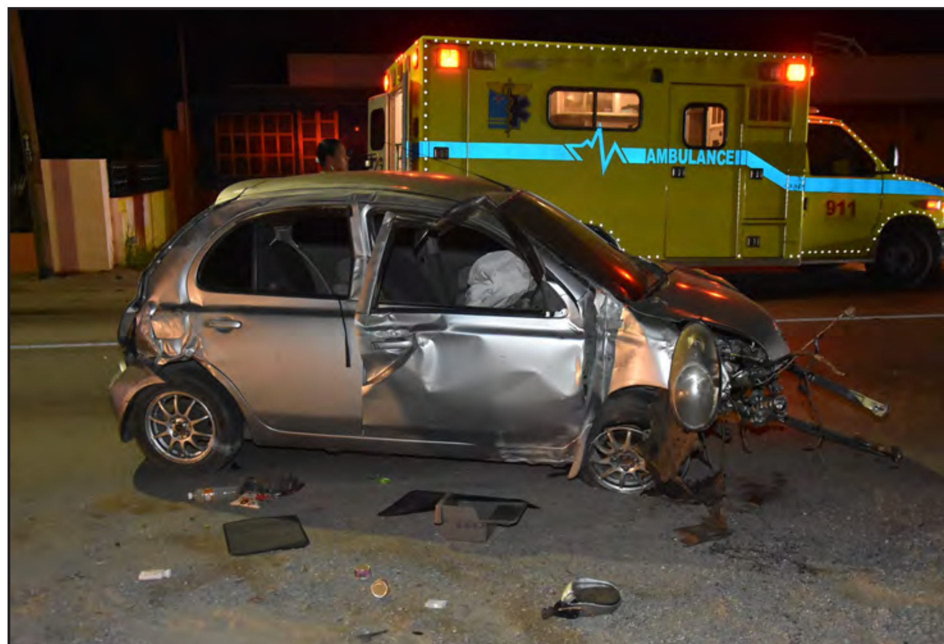
Tapa boca ora di tosa of nister cu nepkins of haci esaki den bo eleboog. No bishita lugarnan publico si bo ta sinti malo. Evita contacto directo cu hende malo. Evita di mishi cu bo wowo, nanishi y boca.

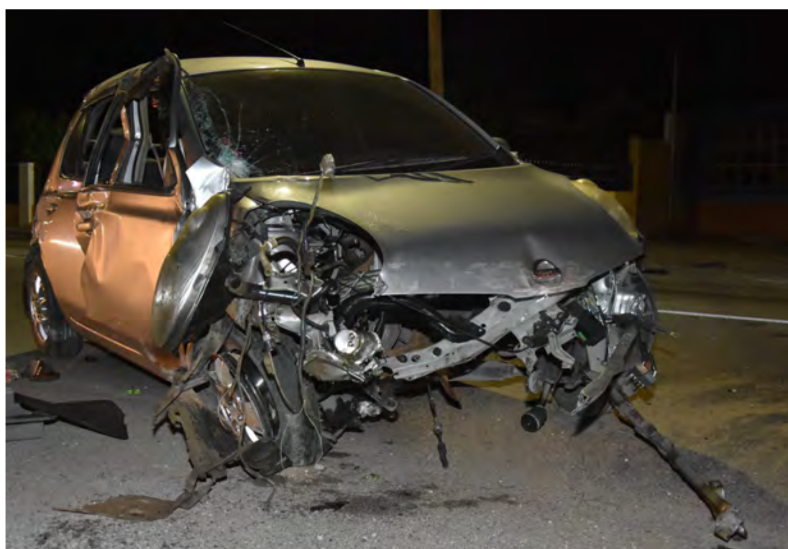
Ta hopi importante cu dunadornan di cuido y departamentonan di emergencia raporta casonan sospechoso di malesa nan respiratorio infeccioso na Servicio di Malesanan Infeccioso, esaki pa por determina y premira un brote y di manera cu accionan por wordo tuma na tempo pa preveni esaki.

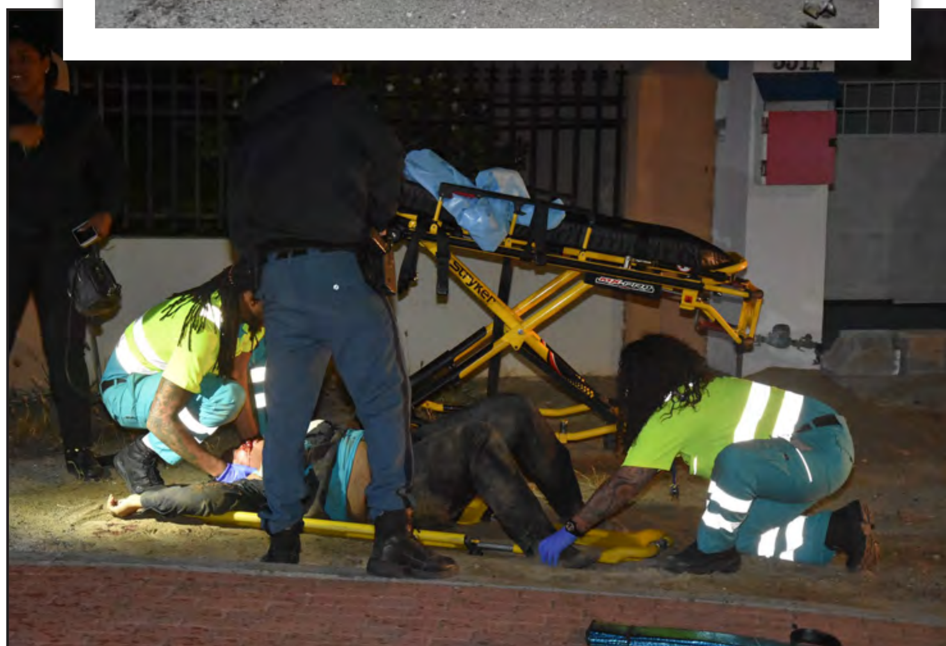
Departamento di Salud Publico ta conseha dunadornan di cuido pa recomenda e vacuna di Influenza n'e grupo di risico. Pa mas informacion tocante vacuna por tuma contacto cu servicio di Malesanan Infeccioso na 522-4221 of dbz@despa.gov.aw

Dama seriamente herida den accidente ayera madruga na Savaneta

















TABATA ayera madruga pa mas o menos 3:20 a.m, Polis y ambulance a wordo avisa di un accidente serio poco pabou di Mariniers Kazerne, y cu tin hende benta riba caminda.
Mesora patruya di San Nicolas a bay e sitio y enberdad ta bin topa cu e chauffeur di un Nissan March, kende tabata pafo di e auto riba tera drumi.
No ta conoci si el a wordo saca ora di e impacto, of e mes a baha y cay eynan.

Agentenan mirando cu ta tratando di un accidente serio a pidi ambulance cu urgencia.
Paramediconan na nan yegada mesora a cuminsa stabilisa e victima kende a ricibi hopi sla.
Segun nos a compronde, Nissan March lo a baha caminda y dal contra un cura di cas. Aparentemente e chauffeur, kende tabata bin di trabao, lo a pega soño tras di stuur.
Debi n'e impacto duro contra e cura di cas, motor lo a kibra y kita for di e vehiculo y a keda benta riba caminda.

Mientras cu Paramedico y Polisnan tabata bezig atendiendo cu e accidente y un Toyota Avensis tabata acercando y lo no a mira e motor riba caminda y ta dal den esaki, haciendo un desordo di otro mundo, spantando tur hende eybou.
Despues cu e Avensis a dal e motor esaki a bay cay y keda pega na otro un cura di cas, pues por imagina con duro e Avensis tambe tabata biniendo.

Mesora a bay mira si e chauffeur ta ok y esaki a resulta di ta ok pues no a resulta herida.
Pa loke t'e dama di e Nissan March el a wordo transporta pa hospital y famia a wordo notifica di e accidente.
Departamento Tecnico di Polis a wordo pidi pa acudi n'e sitio y tambe Specialista di Trafico, pa sigui cu e investigacion.

A agrega 11 producto na Canasta Basico

DURANTE e Conferencia di Prensa semanal di Gobierno, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a informa tocante di e ampliacion di e Canasta Basico. E mandatario a informa cu ya for di aña 2009 a cuminsa cu reunionnan pa amplia e Canasta Basico na nos Pais, pero no a logra. Na 2011 expertonan a bini hunto y a duna conseho, pero e tempo ey no a tuma un decision pa amplia e Canasta Basico. Na 2018 Departamento di Asuntonan Economico, Departamento di Salubridad y Departamento Social, Camara di Comercio y e Sector Mayorista a reuni y a bin cu conseho pa Gobierno y awor a tuma e decision pa amplia e Canasta Basico.

Di 11 pa 22 producto

Actualmente e Canasta Basico ta consisti di 11 producto cual ta, sucu, cuminda pa baby, koffie, hariña di maishi, margarina den paki of bleki, lechi likido pa koffie, lechi pa baby, manteca di paki of bleki, aros blanco y bruin, azeta pa cushina: azeta di olijf, zonnebloem, canola of maishi, te preto y te berde. E Canasta Basico awor ta wordo amplia cu, papa havermout (Quacker), pasta, spaghetti, hariña blanco di trigo, bonchi cora seco, bonchi preto seco, bonchi lima seco, tunafish den bleki (den awa, chunk, flaked, grated), sardin den bleki (den awa), salmou den bleki (den awa), lechi likido duradero den tetrapak of boter y tambe berdura: brocoli frozen, spinashi frozen y mixed vegetable frozen. Pues un ampliacion di 11 pa 22 producto. E deseo ta pa inclui berduranan fresco, pero debi cu esakinan ta daña liher, ta haci e control dificil. For di e Canasta Basico lo saca pa motibo di salud, e productonan sucu, manteca y margarina.

Cambio di ley prome cu ampliacion bira efectivo

Minister Ruiz-Maduro a informa cu e 22 categorianan di producto menciona ta inclui 1.200 producto cual nan prijs lo wordo regula y controla pa Gobierno. Aworaki Gobierno mester bay cambia e ***"Landsbesluit invoervergunning goederen"*** pa asina inclui algun producto (pasta, spaghetti, havermout, hariña, lechi den tertrapak) pa asina nan por drenta e Canasta Basico. Asina cu e cambio aki ta cla, lo anuncia oficialmente ki dia e ampliacion di e Canasta Basico ta bira efectivo.

App Control di Prijs y Macuto di Compras

Por ultimo, e mandatario encarga cu economia ta recorda tur hende riba e App Control di Prijs via cual e consumidor por haya tur informacion tocante e prijs di e productonan cu ta wordo regula pa Gobierno. Banda di esaki tin e Macuto di Compras cu ta keda publica tur siman den cual tin un comparacion di prijs di alrededor di 25 producto cu no ta regula na 10 supermercado. Tambe por haya tur e informacionnan aki riba Facebook Page Departamento Asunto Economico. Cu e informacion aki e consumidor mes por haci comparacion di prijs y dicidi na unda e ta bay haci su compras.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Gobierno a cuminsa proceso di proyecto e-Government



DIAMARS, 29 di januari, a tuma luga un reunion importante cu conseho di Minister di Gabinete Wever-Croes pa locual ta trata e planeamento pa cu eGovernment. Varelie Croes, Chief Innovation Officer, a duna un presentacion durante e reunion aki unda cu el a duna un relato amplio di e resultado di un Digital Assessment cu a wordo conduci na 2018 di e infrastructura y organisacion di IT di e aparato gubernamental. E Digital Assessment tabata e base pa fiha e vision di Gobierno pa locual ta eGovernment. E meta principal di un eGovernment ta e calidad di bida di e ser humano. Un gobierno digital lo por opera 24/27 y asina brinda un miho servicio na e ciudadano, crea mas eficiencia den gobierno y sector priva, y asina tambe trece mas transparencia cu lo yuda combati corupcion.

Durante e reunion tambe a presenta e trabounan preparatorio haci te cu awe cu ayudo di Gobierno di Estonia, cu ta e leader mundial di eGovernment y expert den transformacion digital. Den liñanan grandi, tin tres elemento principal cu ta forma e base pa un eGovernment:

1. Identificacion unico digital,
2. Infrastructura di IT,
3. Cuadro di ley.

E proceso pa yega na un gobierno digital lo tuma su tempo y lo rekeri inversion, pero e implementacion lo pasa den fase unda cu lo prioritiza departamentonan y servicionan cu ta critico pa nos comunidad y tambe cu lo stimula nos economia. Importante pa nota ta cu implementacion di eGovernment of un plan nacional digital no ta trabou di gobierno so, pero sector priva lo hunga un rol sumamente importante den esaki, unda cu lo crea oportunidadnan nobo pa desaroyo economico y negoshi. Parlamento tambe lo tin un tarea importante den e proceso aki mirando e impacto grandi cu transformacion digital tin pa Aruba y e cuadro di ley cu ta necesario pa sigura e sostenibilidad di e inversionnan y e proteccion di e ciudadano. Den e siguiente fase lo tene diferente stakeholder sessions unda cu stakeholders di sector priva, publico, academico y ciudadanonan lo por duna nan input riba e plan di implementacion.

Minister President, Evelyn-Wever Croes, cu tin e encargo di innovacion, ta reconoce cu e proceso no lo ta uno facil, pero sigur trahando hunto cu tur e departamentonan, stakeholders y un plan concreto e ta convenci cu Aruba y principalmente e ciudadano por cuminsa mira e diferencia den menos cu un aña y asina lo re-establece e confiansa bek cu a perde den e aparato gubernamental.

Parlamento a pidi ARA investiga Lotto



RECIENTEMENTE den Comision Fiho di Deporte den Parlamento a tuma e decision pa laga Algemene Rekenkamer haci investigacion den Lotto pa Deporte pa locual ta trata finansa di esaki unda cu mester investiga si e fondonan ta ser bon usa y sigur cu e meta cu esakinan mester sirbi. Motibo ta pa yega n'e decision aki ta facil: Deporte ta sangrando na man di dirigentenan di Lotto.

Recientemente nos equipo nacional di futbol no por a hunga den su propio cas debi cu no un pero dos stadion ta keda desaproba pa weganan internacional debi na falta di mantenimento. Banda di esaki unda bo pasa nos canchanan di deporte ta den estado pesimo y sin conta e stadionnan na Pos Chikito cu a ser boycotia caba y awor ta den estado deplorabel. Parke Curason na Jaburibari ta den super mal estado incluyendo e cancha Johan Cruyff. Falta di material y sigur luznan di veld. Falta un cantidad grandi di luz cu ta trece peliger n'e deportistanan.

Pero locual a pone e hemchi bay over ta e falta di respet di directiva di Lotto pa Deporte n'e organo mas halto cu ta Parlamento. Ta bay dos presupuesto caba unda ta dirigi preguntanan na Lotto via Minister di Deporte, unda ta pidi pa duna transparencia riba nan maneho y tambe finansa di Lotto, pero den forma arogante ta dirigi carta via un abogado na Minister cu nan no lo contesta nada, pasobra e preguntanan cu a ser haci tabata dirigi n'e Minister concerni.

Pueblo cu ta cumpra Lotto mester por sa na kico nan placa ta ser usa y cu e actitud aki y sigur di bon fuentenan nos a bin tende cu hopi fondo ta ser usa cu otro meta cu no ta deporte, segun fraccion di MEP.
Y ta p'esey nos den Comision Central a aproba pa Algemene Rekenkamer haci investigacion den Lotto, pasobra e deportista, pero sigur e dirigentenan tin derecho di sa ta pakico nan eyfo ta ser maltrata asina tanto dor di un fundacion cu a ser lanta cu e meta pa sostene deporte y haci nan bida mas facil y no pa haci bida di un grupo cu ta maneha Lotto.

Pues pa termina Edgard Vrolijk a bisa cu e si ta lamenta e actitud di directiva di Lotto n'e organo mas halto di Aruba y tambe e daño cu nan ta haciendo na deporte, deportista y dirigentenan, y no ta keda nada mas pa den nan funcion como Parlamentario pa haci uso di un instancia independiente pa haci investigacion den Lotto.
Asina aki tur hende por sa e situacion real financiero di Lotto pa Deporte ya cu di miembronan no ta haya nada.

AZV Oranjestad ta keda cera te cu proximo aviso



AZV ta notifica comunidad henter cu debi n'e trabounan di instalacion di airco nobo y renobacion di e oficina di AZV Oranjestad, AZV Oranjestad na Rumbastraat 21 ta keda cera te cu proximo aviso.
AZV ta lamenta cu no a keda cla ainda cu e trabounan y pa servicio nos ta pidi tur asegurado pa keda acudi na AZV San Nicolas (den Instituto Medico San Nicolas) of AZV Noord (den edificio MFA na Noord). Di antemano masha danki pa e comprencion.

Dos herido y hende pega den accidente na Zeewijk

ALGO pasa di 11 or ayera mainta, Polis y dos ambulance a bay urgente na Zeewijk, unda dos auto a dal practicamente frontal den otro. Den e accidente tabatin dos hende herida, cual uno a keda pega den e auto, pa cual mester a pidi asistencia di ekipo di rescate pa yuda saca victima pega den auto. Un di e heridonan di acuerdo cu nos informacion ta den condicion di preocupacion.

Minister Xiomara Ruiz-Maduro a lansa e website nobo di DEACI



DIAMARS atardi Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a lansa e website nobo di Departamento di Asuntonan Economico (DEACI) durante un encuentro cu e personal y medionan di prensa.
E mandatario a splica cu e website nobo www.deaci.aw di Departamento di Asuntonan Economico ta contene mas informacion riba diferente tereno di economia. Ademas di informacion nobo, awor ta facilita e personanan cu kier haci un cita na DEACI.

Minister Ruiz-Maduro a informa cu for di dialuna awor, 4 di februari por haci un cita pa un permiso di negoshi, atrabes di e website nobo www.deaci.aw y asina reduci e tempo di warda pa wordo atendi na e oficina de Departamento di Asunto Economico.
DEACI a tene cuenta tambe cu por tin persona cu no tin aceso na computer y pesey e funcionarionan na DEACI ta atende publico riba diaranson solamente, na e oficina Sun Plaza Building.

E dignatario a splica cu e website nobo tambe ta contene informacion tocante cua documentonan mester trece pa cada tipo di peticion pa permiso di negoshi y alabes por yena un formulario di peticion.

Actualmente ainda e formulario mester wordo geprint y treci personalmente na DEACI. Ta bon pa menciona cu e Departamento di Asuntonan Economico ta trahando riba formularionan digitalisa (e-form) cu lo por wordo manda via di e website mes.

Tambe riba www.deaci.aw tin informacion riba prijsnan di entre otro e productonan den Canasta Basico, Macuto di Compras y prijs di gasolin y diesel.

Ainda falta algun informacion riba e website, Departamento di Asunto Economico lo keda traha duro pa inclui mas informacion riba nan website nobo y lo keda mantene esaki al dia ('up to date') constantemente.



E website ta gelink na diferente otro website cu informacion di otro instancianan/stakeholders, pa di e manera aki haci e buskeda di cierto informacion mas facil.
Minister Ruiz-Maduro a informa cu e website nobo aki ta djis e inicio di e prome fase di e-government, e digitalisacion di servicio cu Gobierno kier bay, pa asina nos por brinda un servicio mas rapido y eficiente na nos comunidad.
E mandatario a termina yamando danki na tur e coleganan cu a traha duro riba e website y logo nobo. Alabes a felicita henter e Departamento di Asuntonan Economico tambe cu nan logo modernisa y website nobo.

Capitulo 4

Aruba a forma parti di e trampolin aki di Gobierno Venezolano

E fuga di oro for di Venezuela

AWE nos di AWEMainta ta sigui cu e capitulo 4 di e proyecto investigativo di e portal noticioso runrun.es di e periodista Venezolano Nelson Bocaranda den cual e ta desenmascara Gobierno di Nicolas Maduro den e sakeo di oro.

Den e parti di awe e articulo ta papia di e transporte di e oro via di Aruba (transito) pa despues pasa via Hulanda pa yega Dubai. Un destino unda nunca el a yega.

Nan ta splica cu e status di e 50 kilo di oro (cu a wordo confisca) tabata "mercancia di transito", esun cu ta yega na Douane procedente di exterior y ta keda eynan mientras cu ta warda pa e wordo transporta pa otro pais, sin wordo registra como importacion, manera ta para den articulo 144 di e Ley di Importacion, Exportacion y Transito di Aruba.

E companianan mixto manera Oro Azul ta entre e entidadnan publico autorisa pa opera den e actividad aki na Venezuela basa riba decreto No. 2.165 (Gaceta Oficial N. 6210 di 30 di december di 2015), cu Estado ta reserva pa e operacionnan di exploracion y explotacion di oro y demas mineralnan strategico. Den e dos areanan instituto-, corporacion- y empresanan cu ta inscribi na Ministerio di Petroleo y Mineria (awor a bira Ministerio de Desarrollo Minero Ecológico, Mindeminec) tambe por participa.

Pero e comercialisacion di oro, e compra na Arco Minero y su benta tanto den mercado nacional como internacional, como e autorisacionnan corespondiente cu mester haya pa bende cu tercer partido pa su exportacion, ta cay exclusivamente den man di Banco Central di Venezuela, segun articulo 31 di e decreto extraordinario No. 6.210 de 2015. Di e forma aki, segun e norma, e traslado di e 50 kilo di oro cu a baha na aeropuerto di Aruba riba nomber di un compania di Estado Venezolano, mester a wordo autorisa door di e organo rector na Caracas, cu ta vigila salida di e mineralnan aki for di e pais.

Cual ta e criterionan pa autorisa e benta di oro? Cual empresa- of entidadnan ta logra haya e permisonan? Ta existi buraco den e leynan di e comercialisacion di oro cu ta cay riba BCV cu un tempo tabata solido y autonomo, y cu a stop di publica cifra- y balansnan economico den forma periodico, y cu entre januari di 2017 y juni di 2018 a nombra tres Presidente y ningun a keda den e puesto e 7 añanan reglamentario di e Ley di Banco Central di Venezuela.

E monopolio estata di e explotacion y comercialisacion di oro na Venezuela a wordo decreta cu e nacionalisacion di e industria aki na 2011, cu cinco aña despues, dia 24 di februari di 2016, a caba den e polemico lansamento di Arco Minero di Orinoco (AMO), consistiendo di 112 kilometer cuadra cu ta encera e estadonan di Amazonas, Bolívar y Apure, pa e explotacion di veldnan di mineral strategico manera e oro. Den e parti ey di subsuelo tin 1.500 ton di oro (proba) den reserva, segun Mindeminec.

Dia 19 di september, 2011, e mesun dia cu Chavez a nacionalisa e industria di oro, el a prohibi exportacion di oro declarando "tur e oro cu wordo haya como consecuencia di cualkier actividad minero den teritorio nacional, obligatoriamente mester wordo bendi y entrega na República Bolivariana di Venezuela".

Loke cu a sosode despues ta laga e decision aki den duda.



E participacion di un compania di Estado den e trafico ilegal di oro via di e islanan ABC, a desmantela e supuesto meta tras di e blokeo aereo y maritimo riba ordo di e Presidente. Cu esaki Maduro no tabatin e mesun meta cu "Real Compañía Guipuzcoana" di Caracas tres siglo pasa ora cu nan a trata di para e contrabanda di tabaco, cacao y cuero di Venezuela di parti di barconan Hulandes cu tabata trafica for di Corsou. Awo, esaki lo mustra un contradiccion: un compania estatal Venezolano ta participa den un actividad clandestino cu lo afecta e interesnan di Estado.

Rocco Tjon:

Ayudo militar no por mina autoridad local di departamentonan hudicial





MANERA ta conoci pa combati criminalidad eficaz y garantisa orden publico tin diferente protocol entre departamentonan hudicial local, internacional y militarnan.
Algun tempo pasa Minister di Husticia, Andin Bikker a informa Parlamento cu e procedura pa haci uzo di militarnan (zachte bijstand) pa yuda departamentonan hudicial local a wordo adapta. E adaptacion aki mester a haci'e posibel pa mas eficiente por uza e capacidad militar pa cierto tarea.
Mescos cu e protocol di RST, pa loke t'e ayudo aki ora ta trata (zachte bijstand) autoridad mester keda cerca pais Aruba.

PREOCUPACION DI PARLAMENTO
Informacion cu nos a ricibi ta indica cu ta mal uza e procedura adapta aki pa haci uzo di militarnan Hulandes den investigacionnan penal.
Alarmante ta cu esaki ta sosode sin cu autoridadnan local ta na altura. Obviamente esaki ta trece peliger pa coleganan cu ta labora den e cadena hudicial, pero na mesun momento e ta mina nos autonomia hudicial tambe, segun lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon. No por t'asina cu militarnan Hulandes ta wordo uza y ta raporta na Corsou y Hulanda.

Importante pa nota tambe ta cu un peticion di e indole aki semper mester wordo inicia dor di Cuerpo Policial.
Cuerpo Policial t'e autoridad pa loke ta nos seguridad interno y e so sa si tin capacidad of experticio pa atende cu aspectonan investigativo.

REUNION URGENTE
A tuma contacto cu Minister di Husticia, Andin Bikker y a invit'e pa un reunion di urgencia riba e desaroyo aki, pa trece claridad cerca e comision fiho di Parlamento encarga cu asuntonan hudicial.

Fraccion di MEP ta pro colaboracion cu militarnan den e caso aki, pero no por mal uza palabracionnan pa mina autoridad local.

E reunion a tuma lugar ayera diarazon merdia 2pm na Parlamento. MEP ta sigur cu lo bin aclaracion, pero na mes momento tambe kier splica cu Parlamento no lo tolera e proceder aki, segun Rocco Tjon.

Foto cortesia: 24ora

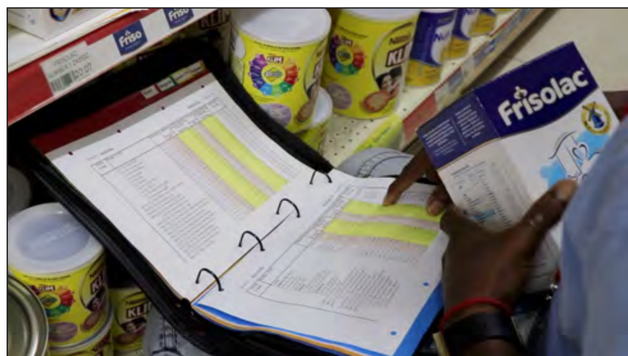
Corte di Prome Instancia tin awe e.o. pa trata

Falsificacion di varios carchi di AZV

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	D.A.C.O.	C.O. ta wordo acusa di destruccion y ladronicia riba 16 y 18 di juli 2017.
08.30	F.D.R.	R. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia riba 15 di februari 2017.
09.30	R.R.St.J.	St.J. ta wordo acusa di desfalco riba 23 di augustus 2016 y di menaza den e periodo di 26 di augustus 2016 te 7 di juni 2017.
10.30	A.J.C.G.	G. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela den e periodo di prome di oktober 2017 te 14 di november 2017.
10.50	W.V.M.N.	M.N. ta wordo acusa di tabatin un telefon den su posesion den e periodo di 21 di juli 2018 te 21 di september 2018 di cual e tabata sa cu e tabata producto di un crimen.
11.15	C.Y.G. A.J.N.C. C.R.R.M. J.H.P.P.	Y.G. ta wordo acusa di falsificacion di un of mas carchi di AZV y un of mas permiso di estadia den e periodo di juni 2018 te 8 di augustus 2018. N.C. y R.M. ta wordo acusa di falsificacion di un carchi di AZV riba 20 di juli 2018. P.P. ta wordo acusa di falsificacion di un permiso di estadia den e periodo di 4 di oktober 2017 te 4 di september 2018.

Minister Ruiz Maduro

Tur dia ta controla prijs productonan Canasta Basico







MINISTER Xiomara a informa durante di e Conferencia di Prensa di Gobierno con e productonan den e Canasta Basico ta wordo controla debidamente.

Control di Prijs na establecimento

Tur dia e funcionarionan di Departamento di Asuntonan Economico ta controla e productonan di e Canasta Basico. Un biaha pa luna Departamento di Asuntonan Economico, Departamento di Salubridad conhuntamente cu Polis ta haci un control multidisciplinario. E controlnan aki tambe lo wordo intensiva. Por sigui e controlnan aki via medionan social of den corant.

Control di Prijs door di e consumidor

Alabes e mandatario a informa cu pa hacie mas facil pa e consumidor por controla e prijs di e productonan cu tin un maximum di prijs, tin un App Control di Prijs pa tanto telefon Android y telefon Apple. Ariba e App aki tin tur informacion tocante di e prijs di e productonan den Canasta Basico. Tambe tin e lista di prijs di Macuto di Compras cu ta wordo publica den corant tur siman. E Macuto di Compras aki ta contene un comparacion di e prijsnan di 25 diferente producto na 10 diferente supermercado. E productonan aki no ta cay bao di Canasta Basico. Por haya mas informacion di prijs di producto di Canasta Basico y Macuto di Compras tambe riba e pagina di Facebook Departamento di Asunto Economico. Via di e canalnan aki e consumidor mes por haci comparacion di prijs di diferente producto y decidi na unda e por bay haci su compras. E poder di compra ta keda den e consumidor su man.

Boa den mata na Bushiri a spanta varios persona cu tin custumber di sinta eynan



DIAMARS den oranan di merdia por a mira varios Polis, unda antes tabata Bushiri Hotel.

Segun por a comprende, algun persona cu tabata disfrutando di e merdia eybanda, a scucha un sonido, no mucho leu di nan.

E sonido tabata di un colebra y tabata saliendo di un mata cerca di unda nan tabata sinta.

A bin resulta cu den un mata cerca di nan un Boa a hiss, avisando nan pa keda leu.

E personan aki mesora a avisa Polis, kendenan na nan turno a avisa un persona cu ta atende cu e bestianan aki.

Na yegada e persona, despues di analisa unda e bestia tabata scondi a logra gare. E Boa aki lo a wordo hiba un caminda unda lo pone den un terrarium cu mas Boa.

Ghisbert Boekhoudt (Director DNM):

Hopi tempo a bay den preparacion di documento describiendo condicionnan ambiental importante pa ROP

MINISTERIO di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente na diferente ocasion a informa na comunidad tocante e proceso andando na Directie Infrastructuur en Planning (DIP) di introduccion di un Ruimtelijke Ontwikkelingsplan (ROP) nobo. Considerando e componente natural cu ta hopi importante director di Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM) Ghisbert Boekhoudt ta informa di e rol di DNM den ROP.

Pa desaroyo di tereno, naturalesa y medio ambiente ta un factor hopi importante. Locual cu DNM a haci ta: a prepara e documento den cual a describi e diferente tipo di condicionnan ambiental cu tin cual ta kere cu ta bon pa ta parti di e ROP.

'Hopi tempo a bay den esaki pasobra unabes cu e esaki ta estableci e ta conta pa 10 aña. Nos ta bay tin un ROP pa e di dos bes kiermen ta creando un sistema cu kisas ainda no ta un custumber pero cu tempo esaki lo bira un tradicion pa nos plania nos teritorio. Locual cu nos ta boga pe ta pa considera naturalesa tambe.'

Esaki ta importante pasobra e desaroyo teritorial pa e aspecto economico ta bin cu cierto sacrificionan cual hopi biaha ta den forma di naturalesa y p'esey DNM a percura pa describi esaki mas miho posibel pa na 2030 nos tin un naturalesa autentico ainda. Cu nos matanan y cu nos bestianan por sobrevivi aki na Aruba hunto cu e desaroyo economico, desaroyo social y desaroyo cultural cu nos tin, sr. Boekhoudt a finalisa bisando.







Robert Candelaria (AVP): A reuni cu Cuerpo Policial pa delibera riba diferente punto

Bon aceptacion pa concepto "Mi wiel tambe ta conta"

NA luna di december a tuma luga e actividad di algun dia "Mi wiel tambe ta conta". Meta di e actividad tabata pa topa cu esunnan cu limitacion fisico den comunidad, pero tambe cu clientenan di Maristella y Funari. Fraccion di AVP a entrega un peticion na Minister di Husticia via di su consehero Milko Baiz. "A dedica e proyecto na Jose Solagnier den feliz memoria cu a pidi mi esaki pa su yiu", asina Parlamentario Robert Candelaria a duna di conoce.

Den e peticion tabata inclui un carta cu a base di ley di trafico existente ta pidiendo pa bin cu parkeer kaart pa automobilistanan cu tin limitacion fisico. Parlamentario Robert Candelaria a expresa cu esaki ta nifica cu nan tin un carchi otorga dor di Cuerpo Policial cu nan por colga na un luga visualmente den auto. E carchi aki ta duna persona cu limitacion fisico e derecho pa staciona den e parkeervak cu tin e borchi di rolstoel.

A haci entrega di e peticion aki hunto cu concepto di "aanvraag formulier" cu ley ta stipula hunto cu e concepto di un sticker mes y un concepto di Ministriële Beschikking cu cada borchi mester tin. "Mi a pidi cooperacion di Minister y di Korpschef," e Parlamentario a expresa. A tuma e momento pa sinta cu e Chief of Staff di Alto Comisario di Polis, esta Silvio de Mey. Resultado di e reunion aki tabata hopi bon y a delibera riba kico mester tuma luga pa por implementa e cambionan den ley y den maneho.

A palabra cu aki 2 siman lo topa atrobe pa mira si tin cosnan ainda pa clarifica of papia cu otro y despues lo bay over na e parti di implementacion. Esaki ta nifica cu ta spera a corto plaso di por tin e procedura y asina chauffeurnan por yega Cuerpo Policial pa haci nan aplicacion hunto cu un carta di dokter, pasfoto, etc. pa bin na remarca pa nan parkeerkaart.

Ley ta yama esaki gehandicaptenparkeerkaart y ta duna autoridad na Polis pa duna multa na esun cu no tin e carchi pero cu toch ta para den e parkeervak. Parlamentario Candelaria ta contento cu e pasonan tuma y ta premira di keda cla cun'e pa Cuerpo Policial introduci esaki oficialmente den e prome kwartaal di e aña aki ainda.

E peticion aki a cana lihe y p'esey Parlamentario Robert Candelaria ta contento. Durante e evento a haya un miho idea di cuanto hende den comunidad tin mester di esaki. Cuerpo Policial mes a accentua e reto di parkeermento di auto dor di e ancianonan, hendenan grandi, door di nan edad no por move mesun bon mas. Esaki ta algo cu mester bay mira den e cuadro legal si nan tambe por aplica y bou cua condicionnan.

"Si tur hende pensa hunto y busca con pa traha hunto, nos ta zorg p'e grupo di hende nan aki por conta cu mas y miho mobilidad den comunidad", e Parlamentario a expresa. Nan tambe lo por gosa di bida na un manera mas facil y ta contento di por a forma parti di esaki.









Muchanan, e lidernan Carnavalesco di futuro

Aruba Bank a sostene SMAC y Colegio Conrado Coronel den Parada di Blaas

COMO partner di SMAC, Aruba Bank ta masha contento di por aporta n'e parada di blaas, unda a mira yen di cara contento. A yuda Colegio Conrado Coronel pa nan tambe luci den e parada aki hunto cu grupo Nos Futuro.

Un total di 6 grupo di mucha a participa den e Parada na San Nicolas. E institucion financiero ta kere cu ta esencial pa promove e participacion di mucha den e fiesta cultural di mas grandi p'asina nan por sigui cu e tradicion den futuro.

Aruba Bank ta invita Aruba en general pa sigui yuda engrandece nos cultura, nos Carnaval. Ta felicita tur grupo cu a participa y tambe e bandanan cu a haci posibel p'e muchanan disfruta di e parada di blaas.









AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Chiara Petrocchi y Monica Pimentel a prepara na Miami p'e clasificatorio Pan Americano

DIADOMINGO ultimo Chiara Petrocchi y Monica Pimentel a yega Aruba for di Miami despues di 2 siman ta train na Peak Performance na Miami bou guia di Juan Moreno, Russell Beneby, Coach Lee, Terrence Jennings y Paige McPherson.

Peak Performance Miami t'e centro di training na Florida y varios atleta Olimpico y di rond mundo ta mobilisa nan mes pa train cerca Juan Moreno.
Na Peak Performance Miami tabatin atletanan y coach for di Dinamarca, Brazil, Sto Domingo, Puerto Rico, Canada y di diferente otro parti di Merca cu ta bay train cerca Juan Moreno.
Russell Beneby no ta desconoci aki na Aruba. Russell Beneby a duna varios training na Aruba den pasado.

Russel Beneby ta coach di e region di Florida, coach di Peak Performance y sa coach e atletanan ora cu nan biaha pa representa Merca.
N'e training na Peak Performance nos atletanan tabatin e placer di por a train dos biaha pa dia y cu varios atleta di caliber y Olimpico manera Paige McPherson kende actualmente ta preparando pa su di 3 debut pa 2020.

Chiara Petrocchi y Monica Pimentel ta nos atletanan adulto cu ta preparando p'e clasificatorio na Santo Domingo p'e weganan Pan Americano na Peru.
Aruba Taekwondo Taekwondo Bond "ARTBO" ta sumamente contento cu e bon preparacion aki di Chiara Petrocchi y Monica Pimentel.







Arubaanse Zwembond cu weekend exitoso di competencia 'Dia di Betico'

DESPUES di a clausura aña 2018 hopi activo, Arubaanse Zwembond (AZB) ta cuminsa aña 2019 cu un fin di siman exitoso di competencia, 'Dia di Betico'. E fin di siman cu a pasa AZB a organisa su prome weekend di competencia pa 2019 y conta cu un total di 91 participante.

E fin di siman a cuminsa cu e competencia di landamento competitivo 'Competencia Dia di Betico', unda a competi den distancia nan di 50 y 100 meter na Piscina Olimpico Roly Bisslik. Durante e competencia aki, Elizabeth Timmer, a logra kibra e record Arubano den e age group di damas, 15-17 aña y ta pone un tempo nobo di 32.26 seconde p'e distancia di 50meter 'Backstroke' den e age Group aki.

Resultado Landamento Competitivo (medalla)

	Oro	Silver	Bronze	Total
Aruba Dolphins	43	27	18	88
Stingray Swimming	36	21	16	73
Swimming Team The Orcas	4	5	6	15
Sports 4 U	1	5	2	8

Diasabra mainta, e disciplina di Landamento Artistico a tuma lugar den Piscna Olimpico Roly Bisslik y a cuminsa cu e evento di figuras. Despues di e evento di figuras, a sigui cu e competencia di elementonan tecnico y e presentación di e duetnan unda Kainah Croes y Meghan Tromp a presenta nan duet.

Resultado Landamento Artistico (figuras)
Categoria '10 and under':
1) Xiana Hoo
2) Xia Rodriguez
3) Katiana Vizhco
Categoria '12 and under':
1) Abizahi Sanchez
2) Sofia Cardona
3) Alina Dirks
Categoria 13-15:
1) Avigayle Tromp
2) Angelina Hamoen
3) Mikayla Morales



Diadomingo mainta tempran a continua cu e weekend di competencia na Zeerover unda e evento di Open Water a tuma lugar. P'e evento di Open Water landadornan por a competi den e distancia di 1km, 3km y 5km.
P'e distancia di 1km tabatin categoria 8-12 aña y 13 aña+ femenino/masculino. P'e distancia di 3km tabatin e categoria 12-13 aña y 14 aña+ femenino/masculino.
P'e distancia 5km tabatin e categoríanan 13 aña, 14-15 aña, 16-18 aña y 19 aña+ femenino/masculino.
P'e distancia di 1km Braynsly Dirksz ta crusa e finishline prome cu un tempo di 15:46.92, p'e distancia di 3km Elizabeth Timmer ta cruza e finishline prome cu un tempo di 45:39.62 y p'e distancia di 5km Lucien Peterson ta cruza e finishline prome cu un tempo di 1:18:21.92
Ta importante pa menciona cu e distancia di 5km p'e evento di 'Open Water' tabata un evento clasificatorio pa CARIFTA 2019.
Britta Schwengle (15), Lucien Peterson (17), Ronald Fun (14) y Giannon Eights (17) ta logra clasifica pa CARIFTA 2019 y lo representa Aruba na Barbados.

AZB ta gradici tur oficials, huez y boluntario cu a yuda haci e competencianan posible. Por download e resultado completo di e competencia nan Dia di Betico, via pagina di facebook 'Aruba Swimming Federation AZB'. Like e pagina y keda bon informa di tur competencia di landamento pa 2019.

Xpresa bo mes

Fuera di e Status Aparte e logro mas grandi di nos Libertador Betico Croes tabata union di su Pueblo

E union cu Libertador Betico Croes a logra tabata e arma principal cu awe Aruba ta gosa di su Status Aparte. E a logra uni tur partido politico, cu excepcion di PPA, tur gremionan. E a kita e stigma cu tabata existi entre playa y cambo, entre pariba di brug y pabou di brug.

NOS A BIRA UN ARUBA. Esaki a keda mantene pa añanan pa decadanan, nos ta un solo pueblo, un solo bandera, un solo escudo, cu un himno cu nos como Arubianonan ta canta cu e sentimento mas grandi cu ta sali for di e mas profundo di nos curason.

Awe na 2019 su mes un partido den Gobierno ta kibra e union aki, door di permiti ariba su dia dos acto protocolar ser organisa. Gobierno ta para tras di esaki y a financia esaki tambe. Kico nos kier logra cu esaki cu lo bin un division di pariba di brug y pabou di brug atrobe. Pa colmo cu tur honor di gruponan uniforma.
No nunca, nos cu a lucha man den man cu nos Libertador stima, no ta permiti esaki.

Ta tristo pa wak su propio yiu sinta den prome fila na e acto aki, traicionando e ideal di su tata cu a bisa: Un pueblo uni hamas por ser hundi. Union ta forsa. Un pueblo uni ta voz di Dios.
Hopi ta esnan cu a yama mi pa manifesta nan tristeza y descontento cu esaki, na unda nan ta sinti cu Betico su ideal di uni nos pueblo a ser traiciona.

Nos hendenan specialmente esnan pariba di brug a sufri hopi bou di esaki, esta cu nan tabata ser considera como Arubiano di Segunda clase, esta cu nan ta pertenece na San Nicolas y no na Aruba. Den tur pais di mundo e celebracion ariba un dia Nacional ta ser celebra den capital di e pais, no por tin dos capital. ACASO TA IDEA PA HACI SAN NICOLAS CAPITAL DI NOS PAIS? Anto laga pueblo dicidi.

Betico bo ta grandi di berdad, bo no a pensa cu bo mente, pero cu bo curason y tuma decision a base di loke bo curason tabata bisa bo y no a base di emocion. Un Aruba uni, un solo Aruba, sin distincion di rasa, color politico, clase, religion etc.
Arubianonan bisa no na DIVISION Y SIGUI MANTENE UN SOLO ARUBA PA TUR ARUBIANONAN, TUR CU A NACE Y TRAHA NA RPOGRESO DI E PIDA BARANCA AKI TA ARUBIANO.
Mi ta spera cu dia di himno y bandera lo no hinca den nan cabes pa organisa dos acto protocolar. Por celebr'e den un acto como celebracion no como un acto oficial.

--
Atan Lee Sr.

NR 5421

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 30 Jan, 2019 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.32	1.34		1.36
Zwitserse frank (per 100)	CHF	178.40	179.12		179.92
Pond sterling	GBP	2.27	2.32		2.38
Japanse yen (per 10.000)	JPY	161.33	162.80		164.43
EURO (per 100)	EUR	201.71	203.55		205.59
Deense kroon (per 100)	DKK	26.28	27.00		27.80
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.95	20.67		21.47
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.56	19.28		20.08

Nan lo haña hasta 3.7 mion florin

Gobiernu a sali pòtmòni gordo foi Selikor diamars!

WILLEMSTAD. Un diskushon di desenas di aña diamars porfin a keda resolvé satisfaktoriamente tantu den sentido ku no ta duna retiro na personal pero tambe pa gobiernu ku lo haña un 'douceurtje' di 3,7 mion florin serka Selikor for dje pòt di riolering.

E palabrashon ku a sera diamars entre gobiernu, gerensia di Selikor i dirigentenan di ABVO i BTG no solamente a terminá e diferensianan di opinion ku a kondusi na e paralisashon di trafiko, tabatin un benefisio ku hopi hende no a kai ariba.

Di otro banda na final di dia lamentablemente Selikor a koknstatá ku miembresia dje sindikatonan no a bai di akuerdo ku tur e palabrashonnan ku a keda hasí ku dirigentenan di sindikato a yega na dje huntu ku gerensia i Minister Zita Leito.

Selikor lo raportá desaroyonan nobo pero esei lo no afektá e palabrashon finansiero ku partidonan a hasi.
Selikor lo paga gobiernu 3,7 mion florin for dje fondo di riolering ku nan a kobra usuarionan i ku nan tabatin den nan mes kaha.

ademas gobiernu lo sigi haña e plaka aki den futuro.
Diamars 29 di yanüari 2019 trahadónan di Selikor a disidí di wèlga pa motibu ku tin nesesidat di klaridat riba diferente punto ku nan a trese na mesa na minister di Obra Publiko ku tambe ta remplasá minister di Medio Ambiente bou di kual Selikor ta kai.

E presentenan ku ta BTG i ABVO i gerensia di Selikor i partidonan a yega na e siguiente palabrashon:
Minister di Obra Publiko ta rekonosé ku basá riba palabrashonnan anterior, ku Selikor ta e instansia ku ta enkargá ku e trabounan di riolering. Pues esaki ta enserá ku lo no tin destaho públiko pa e trabounan akí.
Esaki ta entre otro basá riba desishon di Raad van Minister.

Trabounan di riolering ku Selikor mester ehekutá pa Openbare Werken (OW) lo wòrdu konkretisá den e akuerdo di servisio. Tin un konsepto riba mesa kual partidonan lo kaba di negoshá promé ku 28 di febrüari 2019. Esaki ta deliberashon entre Selikor i OW.

Pago pa e servisio di riolering ku Selikor a duna durante añanan 2015-2017 na balor di 3.7 mion lo keda traspasá denter di 24 ora di ministerio di Finansa di Gobièrnu pa Selikor. Esnan presente a presensiá e momento ku minister di VVRP tambe a firma e dokumentunan konserní pa apoderá ministerio di finansa pa paga.

Pa loke ta trata e Akuerdo di Maneho, minister di Zita Leito komo remplasante di minister di GMN lo informá minister di GMN i minister di finansa tokante e siguiente punto:
Petishon di parti di Selikor, BTG i ABVO pa alargá e palabrashonnan tokante di e kuenta koriente ku Selikor tin ku Gobièrnu pa por lo ménos 1 aña mas òf te na e momentu ku negoshá un akuerdo (beheersovereenkomst) nobo.

Gerensia di Selikor ta konkluí ku basá riba e palabrashon di e puntonan ariba menshoná no tin nesesidat pa redusí kuponan di trabou i ku e servisionan di Selikor pa ku Gobièrnu por keda manera a palabrá.
Den kaso ku mester hasi uzo di mas trahadó via di uitzendbureau tin ku hasi esaki konforme lei i nesesidat di e momentu ei.
Resultado di e palabrashonnan aki ta ku trahadónan ta reanudá trabou. Gerensia di Selikor ta pidi su diskulpa pa kualke inkonbeniensia ku e wèlga akí a okashoná.

Mihó un bon bisiña ku un famia na distansia

WILLEMSTAD - Mas i mas ta saliendo na kla ku e polítiko i òf gobernantenan di awendia a bandoná prinsipionan masha fundamental di bida. Materialismo i individualismo ta dominando asina fuerte ku bou di kasi tur sirkunstansia entidatnan balioso manera famia i of bario no por sobrebibí. Pero en prinsipio hende ta un ser sosial, loke ke men ku hende ta biba den un komunidat, kaminda nos mester di otro pa por realisá nos mes. Pues e asuntu di bisiña, esta kontakto i responsabilidat kompartí ku un otro persona (habitante) den e mesun área, no mester ta algu asina straño. Nos mayornan i sigur e otro antepasadonan ku a bai nos dilanti tabata bib'é muchu mas konsiente. Bisiñanan tabata yuda otro den tempu bon i den tempu malu.

Nan tabata hasi fabor pa otro, tira un bista, duna otro un man pa realisá kualke nesesidat, kuida otro etcetera. Tin tur prueba si hende traha huntu, kombiná kapasidat i konosementu, e benefisio i probechonan ta mas grandi. Loke ta strañami masha hopi ta kon tòg tendensianan individualista i òf egoista ta lantando kabes fuertemente, mirando e konsekuensianan negativo ku tur esakinan ta trese kuné pa nos sirkunstansia di bida en general. E situashonnan di kambio ariba menshoná segun mi ta konektá ku e espíritu liberal ku a posishoná fuertemente den mundu.

"Pèrkurá pa ABO ta bon, sòru pa ABO bira riku mas lihé posibel!" E mesun sostenedónan di prinsipionan liberal ta pretendé ku kompetensia ta e fuente prinsipal pa garantisá mihó produkshon i preisnan abou. Pero ei mes nos por mira i eksperensiá den práktika di kada dia kon vulnerabel hende ta debí na e mentalidat nobo ku ta manifestando den forma di falta di koperashon i e boluntat pa yuda otro.
En bes di bisiña tira un bista pa otro manera ántes tabata sosodé, ta stèns riba alarma i kámaranan pa vigilá kas i negoshi. Pero mas ku nunka ladronisia di outo ta na órden del dia i ta keda sin wòrdu resolvé. Atrakonan armá i brutal kasi ta parti di nos realidat di tur dia, pasobra e falta di kòntròl sosial ta hasié sumamente fásil pa malechornan. Bisiñanan no tin nada na otro mas, ta komo si fuera kada ken pa su mes i DIOS pa nos tur. Komunidat di Kòrsou ta parti di e realidat aki i nos ta mir'é i eksperensh'é den nos barionan ku bisiñanan a bira lomba pa otro. Nos barionan ta mas insigur ku nunka, pasobra algu grave ta sosodé, anto demas bisiñanan no sa mes, te pa yuda e víktima.

Ta atraká te hasta hende grandi, bula den sentronan di bario, den skolnan hòrta, hasi destrukshon i kometé aktonan di vandalismo. Sekuestro di komersiante i of otro figuranan klave den nos komunidat ta un fenómeno ku ta kresiendo. E entidat bario a muri i huntu ku esaki a suak e sentido di kombibensia i solidaridat ku otro. Meskos ta pasando riba un plano mas haltu, den nos relashon ku pais bisiña Venezuela.

En bes di hiba táktika i diplomasia den e problemanan na Venezuela, saliendo netamente for di e konsepto di bisiñanan ku ta tene kuenta ku otro pa mantené pas i harmonia i krea un relashon aseptabel, nos gobièrnu awendia ta skohe pa opiná i kondená nan sistema, koriendo e riesgo di krea lasonan di enemistat ku nos bisiña Venezuela. Ántes gobernantenan di Kòrsou tabata atendé Venezuela ku hanskun di felpa, pasobra tabata kòrda i tabata konsiente ku nos ta bisiña di otro. Hopi aña ami Erwin Raphaëla ta dedikando na e tema bario i ta di focus riba relashon entre bisiña.

Na tur manera i mirá fo'i diferente ángulo mi a trata na duna BARIO komo entidat mas forsa. Pero, miéntras ta konsentrá tur energia i konosementu pa fortifiká e sentido di bario, aya banda medidanan doloroso di gobièrnu a kondusí na kambionan drástiko den nos barionan, por ehèmpel e hecho ku a kita trahadónan profeshonal for di bario. E relashon di bisiña ya ni na nivel di bario, ni na nivel di pais ku pais, nos no por bib'é mas i asina ei nos a bin resultá mal pegá ku Venezuela. Pero ta un hecho ku loke daña lo tuma hopi tempu pa drecha.

Kibrando tur rekòrt

Turismo a bulando haltu i ku motor di Jumbo Jet na desèmber

WILLEMSTAD – Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) ta raportá sifranan preliminar pa desèmber 2018. Na desèmber 2018 e kantidat di turista di estadia a konosé un kresementu di 17%. Den sifranan apsoluto ta trata di 6.912 turista mas na desèmber 2018 hibando e total na 47.058 turista di estadia kompará ku 40.146 e mesun luna na aña 2017.
Desèmber 2018 ta un luna kaminda nos a konosé diferente rèkòrt pa ku kantidat di turista di estadia:
Kasi 18.000 turista di estadia for di Hulanda
Mas ku 10.000 turista di estadia for di Nort Amérika
Kasi 4.000 turista di estadia for di Colombia.

Kòrsou a risibí un kantidat rèkòrt di turista di estadia for di nos merkado prinsipal kual ta Hulanda. For di Hulanda nos a risibí 17.994 turista di estadia na desèmber 2018 kual ta un kresementu di 14% kompará ku desèmber 2017.



Introdukshon di e buelonan di Condor for di Frankfurt, Alemania ku a kuminsá 7 di novèmber último a resultá den kresementu positivo for di Alemania.
Un total di 1.661 turista Aleman a keda risibí na desèmber 2018 kual ta un kresementu di 63% kompará ku desèmber 2017.

Urgente ultimo momento!

Xiouelle Tweeboom apsolvé di asesinato!

WILLEMSTAD. Wes sra mr. Paulides ayera mainta despues di a skucha tantu fiskal mr. Koert komo abogado sra. Sulvaran i e propio akusado Tweeboom, a tuma e desishon di laga Xiouelle Tweeboom regresá kas ayera mes.

Tweeboom despues di tabata akusá i sospechá di a asesiná e suidadano Darwin Hierro- Acosta riba Gosieweg, na un diskoteka “Chinito bar” dia 9 di september 2018 ayera mes lo regresá kas.

Wes a haña probá ku Xiouelle Tweeboom na sierto momento tabatin e arma di kandela den su poder sí, pero no tin prueba sufisiente ku ta el a tira riba su amigu, ku kende algun ratu promé e tabatin un pleitamentu pisá den tualet.
Ámbos a sali pafó di e bar i despues balanan a zona i Darwin a kai abou na suela morto.

Fiskal mr. Koert a demandá un kastigu di prizon di 12 aña, pero wes mr. Paulides a want›e na 24 luna di kua 6 luna kondishonal unikamente pa poseshon di arma di kandela.

Kitando e periodo ku Tweeboom a sinta kaba ta nifiká ku e lo regresá kas ayera mes. Wes a bisa Tweeboom ku ounke no tin ningun prueba ku ta e ta responsabel pa e asesinato di Darwin, tin informashonnan esensial ku e, esta Tweeboom ta na altura di dje, pero ku e no kier a divulgá na hustisia.

Korte a disidi diamars

No por but un empresario pasobra ela paga Omzetbelasting via banko



WILLEMSTAD. No kabe duda ku regularmente sa tin diferensha di interpretashon entre empresario i personal di Ontvanger ora ku pago di Omzetbelasting drenta lat na Ontvanger pasobra a paga e belasting 'on-line' via banko.

Den un kaso asina korte e siman a disidi ku si e pago a drenta lat serka Ontvanger no ta falta di e kontribuyente pasobra e empresario a paga debidamente na tempu.

No ta trata ni di masha sèn – un but di 100 florin i un naheffing di 258 florin – pero e empresario no tabatin intenshon di paga un kos ku ela paga kaba i na tempu.

Ta trata di OB riba luna di oktober 2015 ku ela paga belasting na tempu.

O sea ela paga un siman promé ku e fecha a vense.

Si internamente Ontvanger no a registrá e pago korektamente no por kulpa e kontribuyente.

Dia ku e empresario a haña but ku naheffing ela apelá pero Inspektor a rechasá su protesta.

E empresario a bai den apelashon kontra e rechaso serka korte.

Pago dje suma di OB a bai masha normal i rutinario ya kue señora a yena e formulario di OB, entreg'é dia 9 di november 2015 i a paga su siguiente dia via banko.

Personal di Ontvanger no a deskontá e suma for di nan atministrashon pero te señora a haña vra pasobra Inspektor a kim'é un but di 100 florin riba un suma di 248 florin.

Wes a husga ku definitivamente e señora a paga na tempu.

I si na Ontvanger nan a ignora e kódigo ku ta marka e pago, no por kastigá e señora pa esaki.

CBS ta publiká un edishon nobo ku sifranan riba medio ambiente

WILLEMSTAD - Ofisina Sentral di Statistik a kaba di publiká e di dos edishon di e publikashon ku tin komo tema sifranan riba medio ambiente.

E publikashon akí ta kontené informashon, tabèl i grafik riba tema ligá ku estadistika di e medio ambiente aki na Kòrsou, basá riba dato di te ku aña 2017.

Ku e publikashon aki CBS ta satisfase e nesesidat kada bes mas grandi ku ta eksistí di risibí informashon riba e tereno akí, i tambe na e retonan ku komunidat ta konfrontando, manera preshon demográfiko, kuestion energétiko, e problemátika di sushi, kontaminashon di airu, kresementu duradero, produkshon di awa i koriente etc.

Un dokumento ku ta ofresé djis un poko informashon riba un gran variedat di tema ku Nashonnan Uní ta usa internashonalmente pero adaptá pa Kòrsou.

E intenshon ta pa tur aña publiká un edishon nobo ku update di e sifranan pa e aña mas resien ku tin disponibel.

Partisipantenan for di Karibe i Sürnam

Kátedra akademiko di penshun na universidat ta pa henter Karibe i Surnam

WILLEMSTAD. E intenshon di Fondo di Penshun di Kòrsou pa kual direktor di CPA sra. Kruithof-Bor a firma un akuerdo resientemente, ta pa ofresé un Programa Ehekutivo ku blokenan riba e tópikonan manera penshun, invershon, maneho di riesgo i pension governance.

Pa e tópikonan aki lo atraé dosentenan internashonal. Tambe lo tin kursonan pa hendenan ku ta trahando den e sektor di penshun.

E direktor di APC a deklará ku no ta partisipantenan di Kòrsou so ta bon biní pero di henter Karibe i Sürnam.

"Nos ta anhelá pa traha den estrecho koperashon ku nos sosionan den Caribbean Pension Funds Association (CaPAs), ku ta e organisashon ku ta atendé e interesnan di e sektor di penshun den Karibe Hulandes. Di e forma aki nos por kontribuí ku otro den engrandesimentu i ampliashon di e konosementu den nos sektor".

No solamente enseñansa pero tambe investigashon

Sra. Kruithof-Bor a informá ku e intenshon di e kátedra no ta solamente pa enseñansa sino tambe pa hasi investigashon ku e intenshon pa e sektor di penshun, supervisornan i tambe komunidat benefisiá di dje.

"Kuantu persona tin un areglo di penshun na Kòrsou i kiko nos por hasi pa stimulá ku mas persona tin sufisiente entrada na momento ku nan yega e edat di penshun?" ta preguntanan relevante.

Den e kuadro aki, University of Curaçao, Algemeen Pensioenfonds van Curaçao i Centraal Bureau voor de Statistiek a firma un konvenio tripartit di koperashon.

Eksperensia Internashonal

Profèsòr dr. Onno Steenbeek lo ta katedratiko dje materia i den bida diario e ta akadémiko Pension Fund Risk Management afiliá na Erasmus Universiteit na Rotterdam.

Profèsòr Steenbeek ta trese eksperensia internashonal amplio pa Kòrsou.

E la aseptá su nombramentu komo akadémiko ekstraordinario den maneho di fondo di penshun ku un epílogo inougural titulá "Retonan di penshun i oportunidatnan na Kòrsou i sobrá di Mundu."

Detenshon relashoná ku maltrato i menasa

WILLEMSTAD - Djamars 29 di yanüari 2019, alrededor di 23.56 or, Sentral di Polis a risibí notifikashon di un kaso di maltrato ku a tuma lugá na un kas den área di Brievengat Un unidat polisial ku a yega na e sitio a topa ku un dama ku herida na su boka i kara. For di un investigashon ku polis a hasi na e sitio a resultá ku dos ruman tabatin un diskushon ku otro i esaki a terminá den maltrato. E ruman hòmber lo a maltratá i menasá su ruman muhe. Alrededor di 00.40 or a detené na e kas den área di Brievengat e hòmber, S.Z.O. nasé na Kòrsou di 24 aña di edat, relashoná ku maltrato i menasa.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.



Pero solamente pa skolnan di gobiernu:

Gobiernu a firma kontrat ku empresanan di limpiesa na skol

WILLEMSTAD- Servisio di Skolnan Públiko a anunsiá ku a gobiernu ta responsabel pa garantisá limpiesa na tur skol públiko. Esta skolnan di gobièrnu. E kontratonan ku e kompanianan di limpiesa a vense fin di 2018.
Pa 2019 gobièrnu ta kontinuá ku e servisio i e kompanianan di limpiesa ku aktualmente ta brindando limpiesa na e skolnan.
E proseso di aprobashon finansiero a finalisá i tur e kompanianan ku ta limpia skol di Servisio di Skolnan Públiko a keda informá ku gobièrnu ta kontinuá ku e limpiesa konforme palabrashon.
E Akuerdo aki ta drenta na vigor ku forsa retroaktivo for 1 yanüari 2019. Pues kompanianan ta kobra nan entrada kuminsando 1 yanüari 2019 manera presupuestá



pa 2019.

Ku esaki Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura & Deporte ta indiká ku e situashon aki tin debido atenshon di e Ministerio i Servisio di Skolnan Públiko.

Riba maneho di Penshun

APC a fasilitá Universidat un kátedra ekstraordinario di maneho di fondo di penshun

WILLEMSTAD – Tabata djaweps 24 yanüari 2019 ku a instalá Profèsòr dr. Unu Stenen komo akadémiko ekstraordinario den maneho di fondo di penshun na University of Curaçao. Esaki ta e promé kátedra spesial riba tereno di penshun den Karibe Hulandes. Algemeen Pensioenfonds van Curaçao (APC) ta fasilitá e kátedra pa un periodo di kuater aña.

Konservashon di e sistema di penshun ta un di e retonan mas grandi ku nos sektor i e komunidat ta para dilanti dje.

Preguntanan manera kon nos lo mantené e sistema di penshun pagabel i kon nos lo dil ku e echo ku hende ta biba mas largu ta preguntanan ku ta na órden di dia.
Ademas nos ta mira ku e generashon mas hóben ta birando mas krítiko i ta duna un propio interpretashon na nan añanan di penshun.

"Tumando nota di e retonan aki den nos komunidat, nos ta nota un oumentu den e nesesidat pa haña i interkambiá mas konosementu.

Ku e kátedra spesial aki huntu ku University of Curaçao , APC ta duna kontenido na un manera struktural den esaki", asina direktor di APC Evelyn Kruithof-Bor MBA a bisa durante e enkuentro di apertura di e kátedra di penshun djaweps anochi den oula di universidat.

Pa mas ku ochenta aña, APC ta hiba un maneho dirigí pa realisá un bon penshun pa su partisipantenan. Pero APC ta fiha tambe riba un grupo mas grandi.

"Nos ta konsiente di nos responsabilidat sosial pa ku komunidat i gustosamente nos kier duna kontenido na esaki. Bon enseñansa ta di vital importansia pa desaroyo di un pais i pa e futuro generashon", sra. Kruithof-Bor a sigui bisa.

Statendam Nobo pa promé biaha na Kòrsou

WILLEMSTAD. Djasabra último e barku krusero Nieuw Statendam di Holland America Line a hasi su bishita na Kòrsou pa promé biaha i el a mara na Mega pir Jackie Voges. E barku aki ta bastante nobo; tabata 6 di desèmber 2017 ku a lans'é i ku Oprah Winfrey a batis'é.

Manera ta kustumber ora un barku krusero bishitá Kòrsou pa promé biaha, e kapitan i su tripulantenan ta invitá dignatarionan pa un seremonia inougural.

Den presensia di Minister Steven Martina, COO di Curaçao Ports Authority, Sr. Albert Zwueste, gerene di merkadeo digital, Sr. Angelo Harms, e agente Armada den presensia di Sr. Stanley Hinds, Sr. Don Panneflek di parti di gobiernu i Sra. Sanchez di Duana, a hasi e interkambio di plakat ku Kapitan di e barku krusero.

E barku krusero a sali Fort Lauderdale dia 13 di yanüari último, i el a sigui pa Bahamas, Puerto Rico, St. Thomas, Grand Turk, Santo Domingo i Boneiru, bini Kòrsou pa sigui pa Aruba i bolbe Fort Lauderdale 30 di yanüari.

E barku tin un kapasidat máksimo di 2650 pasahero krusero i 1025 miembro di tripulashon. E barku tin un largura di 297 meter i un tonahe bruto di 99.500 (GRT). E barku aki ta registrá den kadaster di Kòrsou bou di e asina yamá 'eigendomsregistratie', pero ta nabegá bou di bandera Hulandes.

Turismo for di Merka a subi ku 26% na desèmber

WILLEMSTAD. E esfuersonan kontinuo di merkadeo di Kòrsou dor di CTB i su partnernan ta kosechando su frutanan pa nos isla. Pa luna di desèmber 2018 tabatin un kresementu di 26% den kantidat di turista di estadia for di Estádos Unídos kompará ku desèmber 2017. Ademas for di Canada tambe a registrá un kresementu di 39%. Komo resultado di e prestashon positivo aki for di Estádos Unídos i Canada, Kòrsou a risibí un total di 11.140 turista di estadia for di Nort Amérika na desèmber 2018 kual ta un kresementu di 29% kompará ku desèmber 2017.

Sur Amérika a presta bon registrando sifranan dòbel di kresementu. E region a krese ku 18%.

Den sifranan apsoluto un total di 9.876 turista di estadia a keda risibí na desèmber 2018 for di Sur Amérika. Colombia tabata e merkado ku mihó prestashon for di Sur Amérika. For di Colombia un oumento di 38% a keda registrá pa un total di 3.938 turista di estadia.

For di Karibe un kresementu di 5% a keda registrá. Kòrsou a risibí un total di 2.617 turista di estadia for di nos pais bisiña na desèmber 2018.

Aña pasá CITRO a usa su material di reskate intensivamente

WILLEMSTAD. Durante 2018 CITRO a duna asistensha na tur evenementu ku a tuma lugá riba laman manera p.e. kompetensia di boto, triatlon èts i tradishonalmente durante Fuikbaaidag for di 6.00or di mainta nos boluntarionan tabata riba laman pa duna asistensha, Den estrecho koperashon ku Wardakosta tabata disidí ki ora ta subi laman pa duna asistensha ya ku diferente biaha otro boto tabata sali na ayudo pa esnan ku problema.

Aki ta sigui un lista di e biahanan ku CITRO realmente a duna asistensha:

16x a tou boto den emergensha,

2x pòmp boto,

2x saka hende for di awa,

2x guia un boto drenta bahia di Spaanse Water entre nan 9x boto di piskadó, 8x boto di motor 1x belero.

E material i frekuensia ku a usa e botonan ta:

15x Dick Braakman, 7x C-Rescue1, 4x See-Doo's, 2x Mobile Base en 1x Drone

Diasabra 2 di februari 2019 misa na Kapel di Alto Vista



MANERA un bon custumber ya pa 32 aña tur prome diasabra di luna tin Santa Sacrificio di Misa na Alto Vista pa 7 or di mainta. Un bon custumber pa tur prome diasabra di luna ta resa pa esnan cu ta malo of den necesidad di oracion. Kiko ta mas bunita cu na salida di solo tin un Santa Eucaristia canto di lama. Bin experencia e bunita ora, cu aire fresco y zonida di lama. Pa 6.30 di mainta prome cu misa ta cuminsa cu un Santo Rosario na honor di Mama Maria di Alto Vista. Ta resa pa necesidad di Iglesia Universal pa Papa Francisco, Obispo Luis Secco y tur sacerdotenan y hefenan di gobierno pa nan responsabilidad pa nos pais Aruba. Pas den tur hogar, pa tur esnan den necesidad corporal y spiritual, pa nos enfermonan na cas, den hospital y esnan den exterior, pa nos grandinan den cas di cuido y na cas di nan keridonan pa no lubida pa esnan cu ta temporario a perde nan libertad. Cu poder di Dios nos ta sigi cu e bon custumber aki. Tur hende ta bon bini na e ora Sagrado aki cu ta un comienso di un dia bendiciona.

Time Out



Randy Stoughton, e coach clave di tanto Tashaina y Kamilah a duna un splicacion amplio den ki nivel nos dos astronan ta. Hunto cu Randy Stoughton a bin Chris Dammers esun responsabel na Aruba pa mantene nos muchsnan den condicion optimal